

Lascal®**KiddyGuard®** assure™ & accent™

Owners manual

Návod na používání

Brugsanvisning

Gebrauchsanleitung

Εγχειρίδιο

Manual del propietario

Käyttöohje

Manuel d'utilisation

Használati utasítás

Manuale utente

Handleiding

Instrukcja obsługi

Majitelia manuálna

Navodila za uporabo

Bruksanvisning

www.lascal.net

For fitting instructions :

visit : www.kiddyguard.com

EN

CZ

DA

DE

EL

ES

FI

FR

HU

IT

NL

PL

SK

SL

SV

ESPAÑOL

Estimado Cliente, Gracias por elegir la KiddyGuard® Assure™ & Accent™ de Lascal. Esperamos que esté satisfecho con su compra y disfrute de la protección que ofrece a los niños pequeños.

KiddyGuard® Assure™ & Accent™ es una barrera de seguridad diseñada para niños de hasta 24 meses de edad. KiddyGuard® Assure™ & Accent™ protege la apertura de puertas o escaleras de hasta 100 cm (40 pulgadas) de ancho.

Índice

Advertencias e información de seguridad	27
Partes de la KiddyGuard® Assure™ & Accent™.....	28
Dónde colocarla	28
Colocación de la carcasa de la barrera	29
Colocación del cierre de la barrera	29
Cómo funciona	30
Accesorios	30
Composición del material	31
Instrucciones de limpieza	31
Garantía	31
Normas de Seguridad y Tests	31
Otros productos Lascal	77-81
Información de Contacto	81-82
Tarjeta de registro	82-83

¡IMPORTANTE ! LEA Y SIGA ESTAS INSTRUCCIONES CON ATENCIÓN Y GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS

⚠ ¡ADVERTENCIA! INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Este producto cumple con el estándar europeo prEN1930:2020 y con el estándar de seguridad de EEUU ASTM F1004-19 y las advertencias están de acuerdo con estas normas

ADVERTENCIA – La instalación incorrecta puede ser peligrosa.

ADVERTENCIA – No use la barrera de seguridad si cualquier componente está dañado o se ha perdido.

ADVERTENCIA – La barrera de seguridad no debe ser instalada en ventanas.

ADVERTENCIA – Compruebe siempre que la barrera esté bien cerrada.

Esta barrera de seguridad es sólo para uso doméstico.

Para evitar lesiones graves o la muerte, instale y coloque con seguridad la KiddyGuard® Assure™ & Accent™ y utilícela de acuerdo a estas instrucciones.

La KiddyGuard® Assure™ & Accent™ no debe estar sujeta a daños mecánicos, por ejemplo golpes con objetos punzantes, duros o arañazos de garras de animales. No tirar de la red hacia arriba o hacia abajo, ya que esto puede causar daños.

Una vez instalada, verifique la barrera para asegurarse de que está bien colocada y segura.

La KiddyGuard® Assure™ & Accent™ tiene sistema de cierre manual.

La KiddyGuard® Assure™ & Accent™ tiene un sistema de bloqueo automático. Sin embargo, asegúrese de que el mecanismo de bloqueo está bien fijado cada vez que se cierre la puerta de escaleras.

El estado general y la seguridad del mecanismo de la KiddyGuard® Assure™ & Accent™ deben ser revisados periódicamente, con especial atención a la seguridad de los elementos de fijación y el funcionamiento del dispositivo de bloqueo, de acuerdo con estas instrucciones.

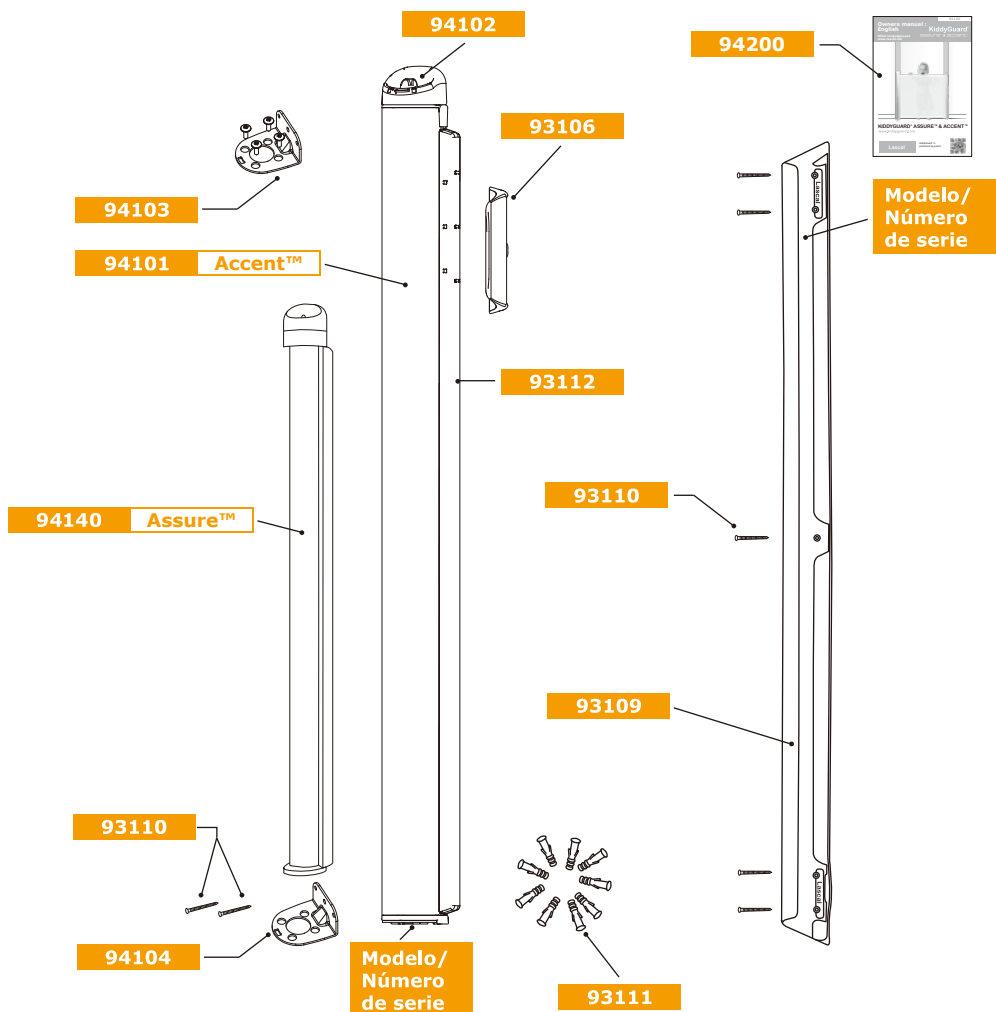
No permita que los adultos, niños o mascotas pasen por encima o por debajo de la barrera de seguridad, ya que se puede dañar o desplazar la puerta y causar lesiones.

Deje de usar la barrera si el niño es capaz de pasar por encima o abrirla.

Diseñado para ser utilizado con niños de 6-24 meses de edad. Este producto no necesariamente previene todos los accidentes. Nunca deje a su hijo sin vigilancia.

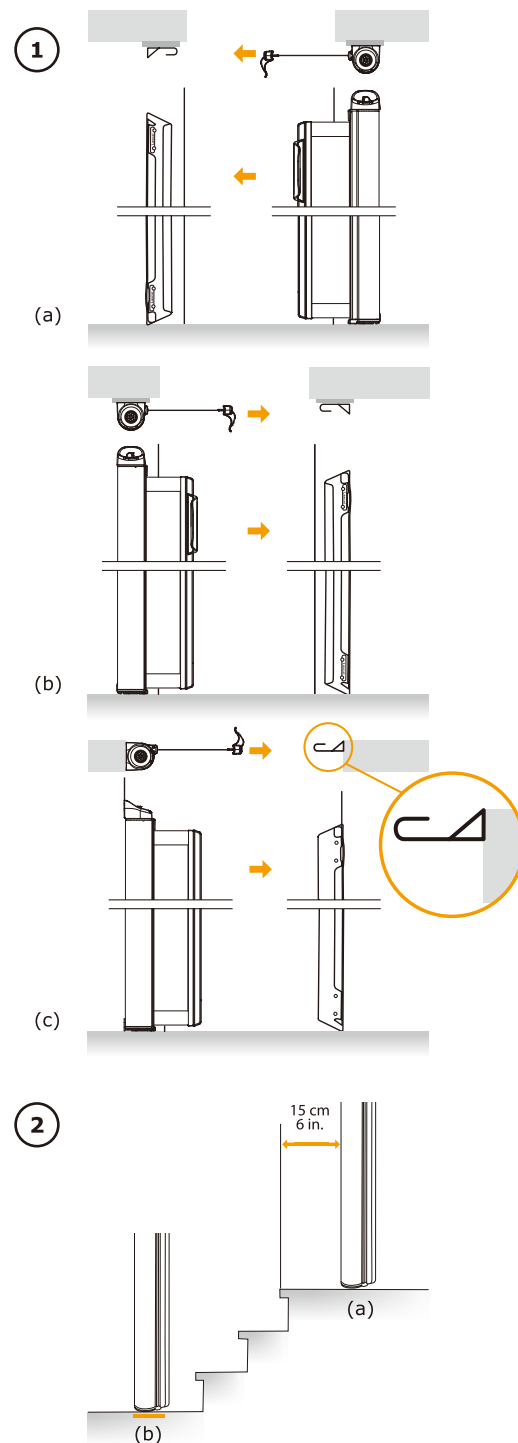
Utilizar sólo accesorios o repuestos del fabricante o distribuidor.

PARTES DE LA KIDDYGUARD® ASSURE™ AND ACCENT™



Parte no.	Cantidad	Descripción
94140	1	Carcasa de la barrera Assure™
94101	1	Carcasa de la barrera Accent™
94102	1	Cubierta superior (que se adjunta a la puerta - extraíble) blanco / 94108 en negro
93106	1	Pestaña de agarre negro / 93222 en blanco
94103	1	Fijación superior (que se adjunta a la carcasa de la barrera - extraíble)
94104	1	Fijación inferior
93109	1	Cierre de la barrera
93110	9	Tornillos para madera
93111	9	Tacos
93112	1	Barras de cierre (adjuntas a la malla - no extraíbles)
94200	1	Manual de instrucciones Assure™ & Accent™

LUGARES DE USO



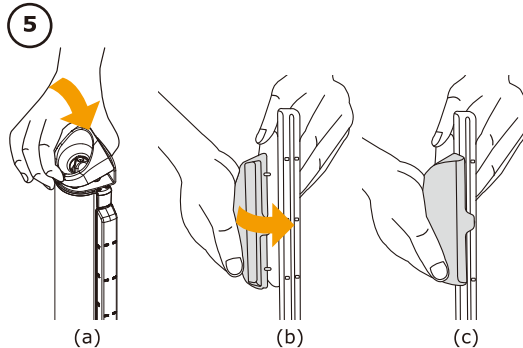
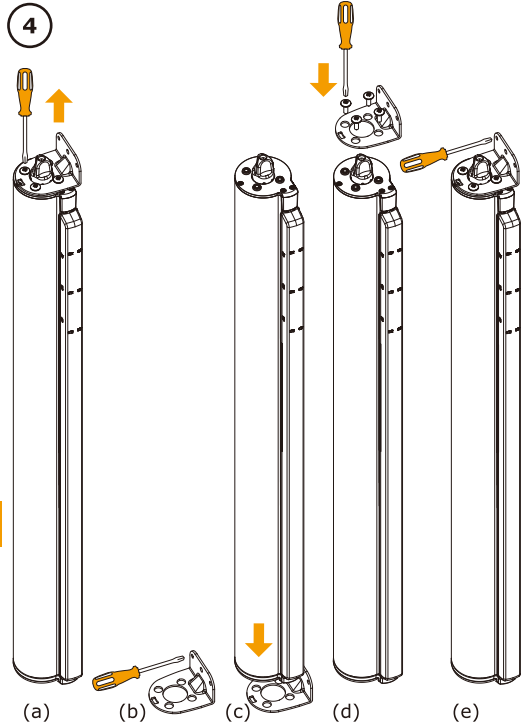
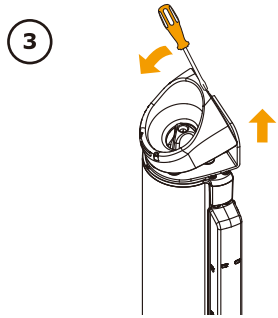
1. Decidir dónde colocar la KiddyGuard® Assure™ / Accent™

- a) En la pared a la derecha y frente a la apertura / escalera. Fig. 1a.
- o
- b) En la pared a la izquierda y frente a la apertura / escalera. Fig. 1b.
- o
- c) Dentro de la apertura / escalera, ya sea a la derecha / izquierda. Fig. 1c.

2. Uso en la parte superior o inferior de las escaleras

- a) Parte superior de las escaleras - La base de la KiddyGuard® Assure™ / Accent™ debe estar a nivel del suelo y 15 cm / 6 pulgadas detrás del escalón más alto. Figura 2a.
- o
- b) Parte inferior de las escaleras - La base de la KiddyGuard® Assure™ / Accent™ debe colocarse en la parte delantera del primer escalón. Figura 2b.

COLOCACIÓN DE LA CARCASA DE LA BARRERA



3. Quite la cubierta superior

4. Coloque la carcasa de la barrera

- Decida la posición de acuerdo con las opciones de la Figura 1. Si se coloca la KiddyGuard® en la posición de 1a o 1c, primero quite el soporte superior mediante los cuatro tornillos.
- Fije el soporte inferior con el suelo.

Al colocar la barrera en:

Madera - Utilice los tornillos suministrados.

Haga los agujeros antes de colocar los tornillos.

Hormigón / ladrillo - Use los tornillos + tacos siempre. Perfore el agujero de 6 mm, (¼). Inserte los tacos a ras de la pared y coloque los tornillos.

Otros materiales de pared - use un sistema de fijación adecuado.

Barandilla - utilice el kit de instalación de barandillas. Véase la sección Accesorios.

- Presione la barrera de seguridad en el soporte inferior. (Comprobar que la malla se desplace en la dirección deseada).
- Si ha retirado el apoyo superior en 4 a, recolóque el soporte superior encarando los agujeros a la pared y fije los tornillos.
- Asegúrese de que la carcasa de la barrera esté en posición vertical y marque la ubicación de los orificios de los tornillos del soporte superior. Retire la carcasa de la barrera y taladre los agujeros de acuerdo con (b), a continuación colóquela en el soporte inferior y fije los tornillos, ver (b).

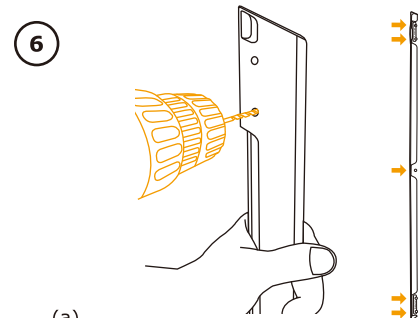
Asegúrese de que la barrera quede firme y en posición vertical.

N.F. Si hubiera un **rodapiés** en la pared donde vamos a instalar la carcasa, existe un **Kit de Instalación a la Pared (KIP)** disponible como accesorio, ver página 9. Alternativamente podríamos poner un taco de madera del mismo grosor que el **rodapiés** entre la placa de sujeción superior y la pared.

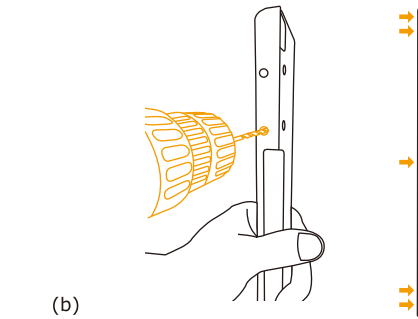
5. Coloque la cubierta superior

- Fije la cubierta superior de nuevo en la carcasa de la barrera, con la parte más alta a ras de la pared.
- Abra unos centímetros la barrera (ver fig. 8a) y alinee las pestañas del tirador con los agujeros del cierre. (5b)
- Vuelva a colocar el tirador en su lugar. (5c)

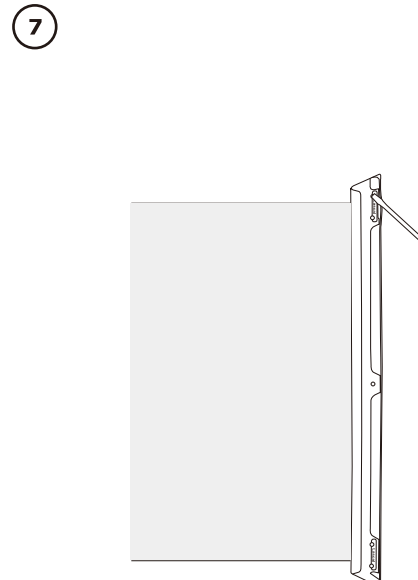
COLOCACIÓN DEL CIERRE DE LA BARANDILLA



(a)



(b)



7

6. Prepare el cierre de la barandilla

Perfore cinco agujeros en los puntos marcados en el cierre, ya sea:

- Al colocar el cierre en la pared, como se muestra en la Fig. 1a y 1b, por favor, siga la figura 6a para preparar el cierre. Busque los 5 agujeros en la superficie del cierre. Use un taladro eléctrico con una broca de 4 mm (1/6 pulgadas) y perfore los cinco agujeros.
- Al conectar el cierre en una abertura, como se muestra en la Fig. 1c, por favor, siga la figura 6b. Para preparar el cierre, identifique los cinco agujeros del borde de la plantilla. Use un taladro eléctrico con una broca de 4 mm (1 / 6 pulgadas) y perfore los cinco agujeros.

7. Coloque el cierre de la barandilla

Libere y extraiga la barrera, vea "Cómo funciona", figura 8a.

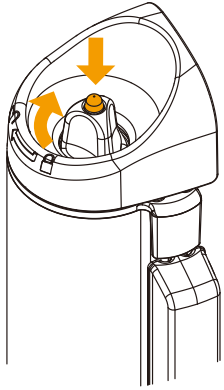
Fije la barra de la malla en el cierre de la barrera y sujétela contra la pared / barandilla frente a la cual se va a montar. Es esencial que la malla se deslice uniformemente a través de la apertura, sin arrugarse en la parte superior o inferior.

Fije el cierre de pared, marcando a través de los agujeros para identificar dónde se debe perforar. Ver 4b para determinar la forma del tornillo a utilizar según el material de la pared.

N.F. Si hubiera un **rodapiés** en la pared donde vamos a instalar el cierre, existe un **Kit de Instalación a la Pared (KIP)** disponible como accesorio, ver página 9. Alternativamente podríamos poner un taco de madera del mismo grosor que el **rodapiés** entre la varilla de cierre y la pared.

CÓMO FUNCIONA

8



8. Sistema de cierre

KiddyGuard® Assure™/Accent™ tiene un sistema de bloqueo automático.

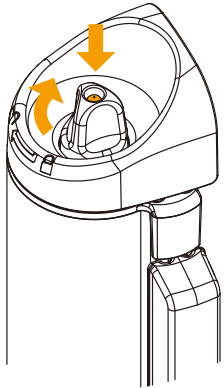
- Desbloqueo** - Empuje y gire el botón de bloqueo hacia la derecha. La puerta ahora se podrá abrir o cerrar.
- Bloqueo** - El bloqueo se activa automáticamente cuando la puerta se abre por completo.

NOTA

El indicador de bloqueo estará rojo cuando la barrera esté abierta, de modo que no actuará como barrera de seguridad.

La KiddyGuard® Assure™/Accent™ es fácil de manejar con una sola mano.

9



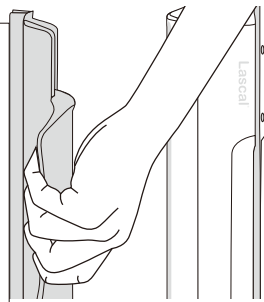
9. Para cerrar la KiddyGuard® Assure™ /Accent™

- Empuje y gire el botón de bloqueo en la parte superior de la barrera.
- Utilice el tirador para abrir la barrera y fijarla en el cierre. véase la Fig. 10.

IMPORTANTE

DESPUÉS DE CERRAR LA KIDDYGUARD® ASSURE™ /ACCENT™ COMPRUEBE SIEMPRE QUE LA BARRERA ESTÉ BLOQUEADA PRESIONANDO SUAVEMENTE CONTRA LA MALLA.

10



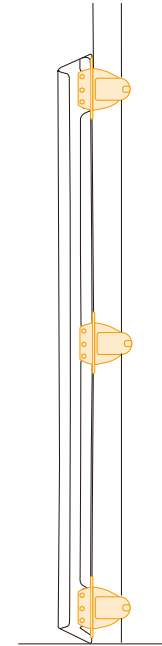
10. Para abrir la KiddyGuard® Assure™ /Accent™

Libere la barrera repitiendo las operaciones 9a. Desenganche la barrera y deje que se enrolle.

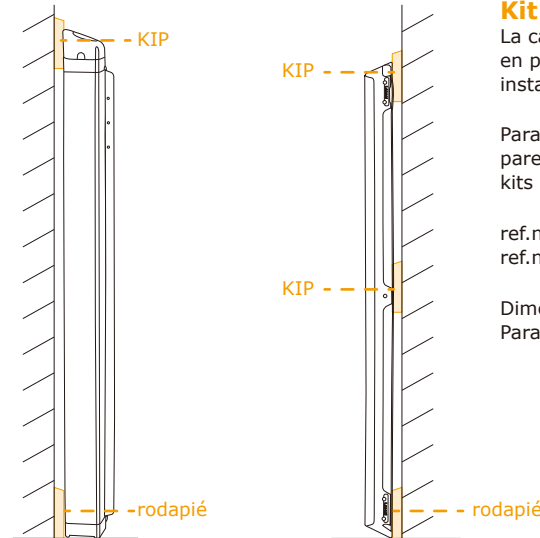
IMPORTANTE

NO DEJE DE SUJETAR EL TIRADOR MIENTRAS LA BARRERA SE ENROLLA.

ACCESORIOS



KIB para el cierre de la barrera



KIP se puede utilizar para instalar la carcasa o la varilla de cierre

Kit de instalación para barandillas

El cierre de la barrera se puede colocar directamente en la barandilla con un kit para barandillas:

Kit de instalación para barandillas (KIB) para el cierre de la barrera.

Artículo N° 12561

Dimensiones de Barandillas:

El kit de instalación para barandillas se puede utilizar en barandillas redondas o cuadradas con las siguientes dimensiones.

Barandillas Circulares:

	ϕ	Mínimo	Máximo
		14mm	50mm
		7/16" pulgadas	2" pulgadas

Barandillas cuadradas:

	Mínimo	Máximo
	14x14mm	50 x 50 mm
	7/16"x 7/16"	2"x2"

Kit de instalación a la pared (KIP)

La carcasa y la varilla de cierre pueden instalarse en paredes con rodapiés utilizando este kit de instalación a la pared.

Para la carcasa basta con un kit de instalación a la pared. Mientras que para el cierre harán falta dos kits de instalación a la pared.

ref.n° 12565 (un KIP) blanco

ref.n° 12564 (un KIP) negro

Dimensiones

Para rodapiés entre 10 y 19 mm

ES

COMPOSICIÓN DEL MATERIAL DE LA KIDDYGUARD® ASSURE™/ACCENT™

Las piezas de plástico están fabricadas con poliamida (PA6), polioximetileno (POM), polipropileno (PP) y poliéster (PE). La carcasa de la KiddyGuard® Assure™/Accent™ está hecha de aluminio. Estos materiales han sido elegidos por su fuerza y resistencia. Ninguna pieza es tóxica y todas pueden ser recicladas. La malla de la KiddyGuard® Assure™/Accent™ es ignífuga.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Todas las partes de la KiddyGuard® Assure™/Accent™ se pueden limpiar con un detergente suave líquido de uso doméstico con un paño húmedo. No utilice cloro ni polvos abrasivos.

UN AÑO DE GARANTÍA

Su KiddyGuard® Assure™/Accent™ está garantizada contra defectos de fabricación por un período de un año a partir de la fecha de compra, cuando se utiliza en condiciones normales y de acuerdo con este manual. Esta garantía se extiende sólo al comprador original y sólo es válida cuando va acompañada del comprobante de compra.

HOMOLOGACIONES DE SEGURIDAD Y TESTS

Su KiddyGuard® Assure™/Accent™ cumple o excede los siguientes estándares de seguridad de EE.UU. estándar ASTM F1004-19 y Seguridad Europea prEN1930:2020

Todos los componentes han sido probados y cumplen con el estándar para los productos infantiles de acuerdo a CPSIA (EE.UU.) y REACH (UE)



ES



Lascal[®]

For forward
thinking families

Lascal[®]
MI[™] Carrier

Lascal[®]
MI[™] Buggy

Lascal[®]
BuggyBoard[™]
maxi+



m1™ Buggy

Your buggy your way

Pushing a buggy should always be this easy. The unique M1 buggy has rotatable handles with three different angles, each with two grip positions for the best, smoothest ride ever.

Handy height adjustment. Adjust the handles to suit you, with two different heights available. Choose between 12 handle positions, and swap mid-flow to suit your environment and stay in control at all times.

Space and height for taller people. Flexible handle adjustment means you can tailor the buggy to your height, even if you're taller. Rotating handles help you tweak the angle to suit your stride, including if you have a BuggyBoard® attached.

A comfortable seat. Designed for baby and parent alike, the M1 buggy® is completely comfortable for your little passenger. It's perfect for children up to 6 years old, or weighing up to 22kg.

Simply slot on your BuggyBoard®. Integrated connectors enable you to fix your BuggyBoard® onto the M1 buggy™ fast. Suitable for all BuggyBoard® models, it gives you the flexibility you need wherever you are.

Ready for anything. UV protection fabric, a pull-down canopy, and an integrated windbreak in the hood make the buggy perfect for any weather. Plus, used in a cover position, the canopy gives your child a little shade to sleep.

BuggyBoard®

The original ride-on platform

Lascal®
BuggyBoard®
mini



Lascal®
BuggyBoard®
maxi



Lascal®
BuggyBoard®
saddle



Lascal®
BuggyBoard®
maxi+





KiddyGuard® avant™
Keep your child on the
safe side

Create child-friendly places within moments with the new, improved Lascal KiddyGuard® Assure™, Accent™ and Avant™. Elegant, functional and totally secure, the Swedish designed safety barriers fit into any space. So, whether you live in a period property or a modern home, you can quickly transform dangerous spots without sacrificing on style.

OTHER LASCAL PRODUCTS



Lascal® M1™ Carrier

The ergonomic carrier that keeps your baby close and comfortable

Innovative and ergonomic, the Lascal M1 Carrier makes travelling with your baby easy. A special infant seat adapts the carrier for newborns weighing 3.5kg (12lb), right up to 3-4-year-olds weighing 15kg (33lb.)

www.lascal.net

not sold in all countries.

CONTACT INFORMATION (A-L)

Albania

Kidscom SA
finance@kafounis.gr
www.kafounis.gr

Czech republic

VISPA Nachod sro
info@vispa.cz
www.vispa.cz

Iceland

Fifa / Orninn
gudrun@fifa.is
www.fifa.is

Australia

CNP Brands
info@cnpbrands.com.au
www.cnpbrands.com.au

Denmark

Nordideen GmbH & Co. KG
frommhagen@nordideen.de
www.nordideen.de

Ireland

Cheeky Rascals Ltd.
info@cheekyrascals.co.uk
www.cheekyrascals.co.uk

Austria

Nordideen GmbH
info@nordideen.de
www.nordideen.de

Estonia

Tootiny
biuro@tootiny.com
www.tootiny.com

Israel

Trulo Israel Ltd
pegil@netvision.net.il
www.babysafe.co.il

Belgium

Hebeco BVBA
info@hebeco.be
http://www.hebeco.be

France

Gamin-Tout-Terrain
contact@gamin-tout-terrain.com
www.gamin-tout-terrain.com

Italy

Real Baby Distribuzione s.r.l.s.
silvia.ingravallo@realbaby.it
www.realbaby.it

Bulgaria

Silvex 1
vesela@silvex1.com
http://www.silvex1.com

Germany

Nordideen GmbH & Co. KG
info@nordideen.de
www.nordideen.de

Japan

T-Rex, Co. Ltd.
sales-1@t-rexbaby.co.jp
www.t-rexbaby.co.jp

Canada

Regal Lager, Inc.
support@lascal.zendesk.com
www.regallager.com

Greece

Kidscom SA
finance@kafounis.gr
www.kafounis.gr

Latvia

Tootiny
edwin.jonsson@tootiny.com
www.tootiny.com

China

Cute-Q Trading (Shanghai) Co. Ltd.
info@cute-q.com
www.cute-q.com

Hongkong / Macau

Lascal Limited
info@lascal.com.hk
www.lascal.net

Lithuania

Tootiny
edwin.jonsson@tootiny.com
www.tootiny.com

Cyprus

Xenofon Demetriades & Son Ltd
gkzorpas@cytanet.com.cy

Hungary

Brendon Gyermekarhazak Kft.
posch.szilvia@brendon.hu
www.brendon.hu

Luxembourg

Hebeco BVBA
info@hebeco.be
www.hebeco.be

CONTACT INFORMATION (M-U)

Malaysia

Infantree Pte Ltd
suzanne@infantree.net
www.infantree.net

Serbia

Kidscom SA
finance@kafounis.gr
http://www.kafounis.gr

Taiwan

Topping Prosperity Inc.
sales.iris@bnb.com.tw
www.bnb.com.tw

Malta

Rausi Co. Ltd
angelic@rausi.com.mt
www.rausi.com.mt

Singapore

Infantree Pte Ltd
suzanne@infantree.net
www.infantree.net

Taiwan

Evey Co., Ltd
jason@evey.com.tw
www.evey.com.tw

Netherlands

Hebeco BVBA
info@hebeco.be
www.hebeco.be

Slovakia

VISPA Nachod sro
pavelka@vispa.cz
www.vispa.cz

Thailand

Thai Soonthorn International
Trading Co., Ltd.
nfo@thaisoonthorninter.com
www.thaisoonthorninter.com

Norway

Norske Servicesystemer AS
eli@servicesystemer.no
www.servicesystemer.no

Slovenia

MAMI d.o.o.
info@mami.si
www.mami.si

Turkey

operaistanbul
info@operaistanbul.com
www.operaistanbul.com

Poland

Tootiny
biuro@tootiny.com
www.tootiny.com

South Korea

Penta Zone Inc.
pentazone@gmail.com
www.pentazone.co.kr

UK

Cheeky Rascals Ltd.
info@cheekyrascals.co.uk
www.cheekyrascals.co.uk

Portugal

Nikidom, S.L.
nikidom@nikidom.com
www.nikidom.com

Spain

Nikidom, S.L.
nikidom@nikidom.com
www.nikidom.com

Ukraine

Tootiny
edwin.jonsson@tootiny.com
www.tootiny.com

Romania

Kidscom SA
finance@kafounis.gr
www.kafounis.gr

Sweden

Carlo i Jönköping AB
info@carlobaby.com
webshop.carlobaby.com

USA

Regal Lager, Inc.
support@lascal.zendesck.com
www.regallager.com

Russia

INTERAMNA LTD
sadolin.jesper@gmail.com

Switzerland

BAMAG Babyartikel und
Mobel AG
tanja.herzog@babybamag.ch
www.babybamag.ch

Register online at www.lascal.net/web/register or by registration card/post

PRODUCT REGISTRATION CARD / Registrační karta výrobku / KARTA ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩ Karta rejestracyjna produktu / REGISTRERINGSKORT

Register your purchase at www.lascal.net/web/register or fill in and return this card by mail.
Zaregistrujte váš nákup na www.lascal.net/web/registraci, nebo kartu vyplňte a zašlete vašemu distributorovi.
Registrieren Sie Ihren Kauf unter www.lascal.se/web/register oder füllen Sie diese Karte aus und senden Sie diese per Post.
Registre su compra en www.lascal.net/web/register o rellene este formulario y envíelo por correo.
Enregistrez votre achat sur www.lascal.net/web/register ou complétez et renvoyez cette carte par la poste.
Καταχωρήστε την αγορά σας στο www.lascal.net/web/εγγραφέτε ή να την συμπληρώσετε και να την επιστρέψετε με τον τοπικό διανομέα σας.
Zarejestruj swój zakup na www.lascal.net/web/register lub wypełnij i odeślij kartę do lokalnego dystrybutora.
Registrera ditt inköp på www.lascal.net eller skicka ifyllt registreringskort till vår distributör/importör.

- En.** Registering is the only way to guarantee that Lascal will notify you in the unlikely event we need to issue a safety notification.
- Cz.** Registrace může zaručit, že Lascal vás informuje v případě informace o vydání bezpečnostních upozornění.
- De.** Eine Registrierung ist die einzige Möglichkeit Sie im unwahrscheinlichen Falle einer Rückrufaktion informieren zu können.
- Es.** El registrarse es la única garantía de que Lascal le notifique, si fuese necesario, la emisión de un certificado de seguridad.
- Fr.** L'enregistrement de votre achat vous garantit que Lascal vous tiendra informé dans le cas où un avis de sécurité serait publié.
- Gr.** Η εγγραφή είναι ο μόνος τρόπος για να διασφαλιστεί ότι Lascal θα σας ειδοποιήσει και στην απίθανη περίπτωση που θα πρέπει να εκδώσει μια ειδοποίηση ασφαλείας.
- Pl.** Rejestracja to jedyny sposób aby zagwarantować, że Lascal powiadomi cię gdyby, co jest mało prawdopodobne, musiał wydać informacje o bezpieczeństwie.
- Sv.** Din registrering gör det möjligt för oss, att ifall det helt oförmodat skulle uppstå ett fel på denna typ av produkt, kunna informera dig direkt.

Name / jméno / Nom / Nombre / Nom / Ονομα / Imię i nazwisko / Namn

Address / adresa / Adresse / Dirección / Adresse / Διεύθυνση / Adres / Address

City / město / Ort / Ciudad / Ville / Πόλη / Miasto / Stad

State / stát / staat / Provincia / Etat / κράτος /
Stan / stat

Postcode / směrovací číslo / Postleitzahl / Código postal / Code postal
Ταχυδρομικός τομέας / Kod pocztowy / Postnummer

Country / země / Land / País / Pays / Χώρα / kraj / Land

E-mail address / e-mailová adresa / E-mail address / E-mail / Email / Διεύθυνση E-mail / adres e-mail / E-mailaddress

Date of purchase
datum nákupu
Kaufdatum
Fecha de compra
Date d'achat
Ημερομηνία αγοράς
Data zakupu
Inköpsdatum

Serial number (see underside of the platform)
Sériové číslo (see underside of the platform)
Seriennummer (see underside of the platform)
número de serie (see underside of the platform)
Numéro de série (see underside of the platform)
tΑύξων αριθμός (see underside of the platform)
tNumer serijny (see underside of the platform)
Seriennummer (see underside of the platform)

KiddyGuard®
assure™ & accent™

Register online at www.lascal.net/web/register or by registration card/post

PRODUCT REGISTRATION CARD / Registrační karta výrobku / ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ /
Karta rejestracyjna produktu / REGISTRERINGSKORT

Place
stamp
here

Lascal®

Lascal Limited

Unit 2507, 25/F,
Kimberland Centre,
55 Wing Hong Street,
Hong Kong

E-mail: info@lascal.com.hk
website: www.lascal.net
www.kiddyguard.com

PRODUCT REGISTRATION CARD / Registrační karta výrobku /
ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ / Karta rejestracyjna produktu /
REGISTRERINGSKORT

- En. To return this card by mail, please find the address of your national registration office on page 81-82, or register online at www.lascal.net
- Cz. Pro vrácení karty poštou, použijte prosím adresu vašeho místního distributora na straně 81-82, nebo registrujte online na www.lascal.net
- De. Möchten Sie diese Karte per Post einschicken, finden Sie das zuständige Büro auf den Seiten 81-82, oder registrieren Sie sich unter www.lascal.se.
- Es. Envíe esta tarjeta por correo, busque la dirección de su oficina en el registro de la página 81-82, o regístrese on-line en www.lascal.net
- Fr. Affranchissez cette carte et renvoyez la au distributeur de votre pays (voir liste en page 81-82, ou en ligne sur www.lascal.net
- Gr. Για να επιστρέψετε αυτή την κάρτα με το ταχυδρομείο, παρακαλώ βρείτε τη διεύθυνση του τοπικού γραφείου εγγραφής σας στη σελίδα 81-82, ή εγγραφείτε ηλεκτρονικά στη www.lascal.net
- Pl. W celu otrzymania zwrotu tej karty, proszę odszukać adres lokalnego biura rejestracji na stronach 81-82, lub zarejestrować się online www.lascal.net
- Sv. Returnera registreringskortet till distributören/importören i ditt land, se sid. 81-82, eller registrera direkt på www.lascal.net

Lascal®

Please fold and seal with tape before mailing. Do not staple.
Prosím, složít a zapečetit lepicí páskou dříve, než mailem. Nenechte si sponku.
Bitte falten und mit Klebeband versiegeln. Bitte nicht tackern.
Por favor, doble y pegue esta tarjeta antes de enviarla. No utilizar grapas.
Plier et scotcher avant de poster. Ne pas agraffer.
Παρακαλούμε φορές και σφραγίζονται με κολλητική ταινία πριν ταχυδρομείου. Μην κλιν.
Proszę złożyć i zakleić taśmą przed wystaniem. Nie zszywk.
Vik och försegla med tejp innan utskick. Inte håfta.